

Isa

Chapter 23

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	מִשָּׁא	צָר	הַיָּלִילֹו	אֲנִיּוֹת	תְּרִשִׁישׁ	כִּי-	שָׂדֶד	מִבֵּית	מִבּוֹא	מֵאֶרֶץ
	بوجھ	صور-کا	فریاد-کرو	جہازو	ترسیس-کے	کیونکہ	تباہ-ہو-گئی	گھر-سے	داخلے-سے	سرزمین-سے
		H6865	H3213	H0591	H8659		H7703		H0935	H0776
	کتابیم	ظاہر-کیا-گیا-ہے								
	H3794	H1540								

سے قبرص جزیرہ رہی۔ نہیں تک جگہ کی ٹکے وہاں ہے، گیا ہو تباہ صور کیونکہ کروا واویلا جہازو، عمدہ کے ترسیس اے فرمان: کا اللہ میں بارے کے صور گئی۔ دی اطلاع انہیں وقت آنے واپس

2	דָּמוּ	יָשָׁבִי	אֵי	סַחַר	צִידוֹן	עֵבֶר	יָם	מִלְאֹוד:
	خاموش-ربو	رہنے-والو	جزیرے-کے	تاجرو	صيدا-کے	گزرے-والے	سمندر	بھر-دیا-تجھے
	H3427	H0339	H5503	H6721	H3220	H4390		H4390

تھے، کرتے پار کو سمندر قاصد تیرے کروا ماتم تاجرو، کے صیدا اے کروا زاری و آہ والو، بسنے میں علاقے ساحلی اے

3	וּבְמִים	רְבִים	יָרַע	שָׁחֹר	קִצִּיר	יָאֹר	תְּבוּאָתָהּ	וְתָהִי	סַחַר	גּוֹזִים:
	اور-پانیوں-پر	بہت	بیچ	شحور-کا	فصل	نیل-کی	اُس-کی-آمدنی	اور-ہوئی	تجارت	قوموں-کی
	H4325	H2233	H7883	H2975	H8393	H1961	H5505			

تجارتی کا قوموں تمام ٹو یوں تھا۔ کماتا نفع سے فصل کی نیل دریائے ہی ٹو کیونکہ تھے، پہنچاتے تک تجھ غلہ کا مصر ہوئے کرتے سفر پر پانی گہرے وہ بنا۔ مرکز

4	בּוֹשִׁי	צִידוֹן	כִּי-	אֲמַר	יָם	מַעְזוֹ	הָיָם	לְאִמֶּר	לֹא-	תְּלָתִי	וְלֹא-
	شرمندہ-ہو	صيدا	کیونکہ	کہتا-ہے	سمندر	قلعہ	سمندر-کا	کہتے-ہوئے	نہ	میں-نے-درد-زہ-انہایا	اور-نہ
	H0954	H6721	H0559	H3220	H4581	H3220	H0559	H3808	H3808	H3808	H3808
	یָלְדָתִי	וְלֹא	נְדָלָתִי	בַּחֹרִים	רוֹמְמָתִי	בְּתוֹלוֹת:					
	جنم-دیا	اور-نہ	پالا	جوانوں-کو	بڑھایا	کنواریوں-کو					
	H3205	H3808	H1431	H0970	H1330						

زہ درد کبھی نہ نے میں کہ ہے لگتا ایسا اب ہے۔ گیا ہو تباہ کچھ سب ہائے، ہے، کہتا صور شہر بند قلعہ کا سمندر کیونکہ صیدا، اے ہو، سار شرم اب لیکن پالے۔ بیٹیاں بیٹے کبھی نہ دیئے، جنم بچے کر ہو مبتلا میں

5	כְּאִשְׁרָ-	שָׁמַע	לְמַצְרַיִם	יְחִילוֹ	כְּשָׁמַע	צָר:
	جیسے	خبر	مصر-کو	وہ-تڑپیں-گے	خبر-پر	صور-کی
		H4714	H6865			

گے۔ انہیں تڑپ باشندے کے وہاں تو گی پہنچے تک مصر خبر یہ جب

6	עֲבָרוּ	תְּרִשִׁישָׁה	הַיָּלִילֹו	יָשָׁבִי	אֵי:
	گزر-جاؤ	ترسیس-تک	فریاد-کرو	رہنے-والو	جزیرے-کے
	H8659	H3213	H3427	H0339	

کرو! زاری و گریہ باشندو، کے علاقے ساحلی اے پہنچو! تک ترسیس کے کر پار کو سمندر چنانچہ

13	וְהָיָה	אֶרֶץ	כְּשָׂדִים	זֶה	הָעַם	לֹא	הָיָה	אֲשׁוּר	יִסְרָה	לְצִיִּים	הַקִּימוּ
	دیکھو	سرزمین	کسديوں-کی	یہ	قوم	نہ	تھی	اسور-نے	بنایا-اُسے	جنگلیوں-کے-لیے	کھڑے-کے
	H2005	H0776	H3778	H2088	H3808	H1961	H0804	H3245	H6728		

[בחנינו]	(בחוניו)	עָרָרוּ	אֶרְמוֹנוֹתָיו	שָׁמָּה	לְמַפְלָחָה:
[برج]	(اُس-کے-برج)	برباد-کیے	اُس-کے-محلوں-کو	بنایا-اُسے	کھنڈر-کے-لیے
H0975	H0975	H6209	H0759		

کے اُس اور لیا گھیر اُسے کر بنا بُرج نے اسوریوں ہے۔ گیا بن گھر کا جانوروں جنگلی ملک کا اُس گئی، ہو نابود و نیست تو قوم یہ ڈالو۔ نظر پر بابل ملک ہے۔ گیا رہ ہی ڈھیر کا ملے دیا۔ ڈھا کو قلعوں

14	הַיְלִילוּ	אֲנִיּוֹת	תְּרַשִּׁישׁ	כִּי	שָׂדֵד	מְעֻזָּךְ:	ס
	فریاد-کرو	جہازو	ترسیس-کے	کیونکہ	تباہ-ہو-گیا	تمہارا-قلعہ	—
	H3213	H0591	H8659	H7703	H4581		

ہے۔ گیا ہو تباہ قلعہ تمہارا کیونکہ کرو، ہائے ہائے جہازو، عمدہ کے ترسیس اے

15	וְהָיָה	בַּיּוֹם	הַהוּא	וְנִשְׁכַּחַת	צָר	שָׁבָעִים	שָׁנָה	כִּמִּי	מֶלֶךְ	אֶחָד	מִקֶּץ
	اور-ہوگا	دن-میں	اُس	اور-بھولایا-جائے-گا	صور	ستر	سال	دنوں-جیسے	بادشاہ	ایک-کے	آخر-میں
	H1961	H3117	H1931	H7911	H6865	H7657	H8141	H3117	H4428	H0259	H7093

سָבָעִים	שָׁנָה	יְהִיָּה	לְצָר	כְּשִׁירָת	הַזֹּנָה:
ستر	سال	ہوگا	صور-کے-لیے	گیت-کی-طرح	فاحشہ-کے
H7657	H8141	H1961	H6865	H2181	

کسی میں گیت طرح جس گا جائے ہو بحال طرح اُس صور بعد کے العمر مدت کی بادشاہ ایک یعنی سال 70 لیکن گا۔ جائے اُتر سے یاد کی انسان صور تب ہے، جاتا گیا میں بارے کے

16	קָחִי	כְּנֹזֶר	סָבִי	עִיר	זֹנָה	נִשְׁכַּחָה	הִיטִיבִי	נִגְזֹל	הַרְבִּי-	שִׁיר	לְמַעַן
	لے	بربط	گھوم	شہر-میں	فاحشہ	بھولی-ہوئی	اچھی-طرح-سے-بجا	ساز	زیادہ-کر	گیت	تاکہ
	H3947	H3658	H5437	H2181	H7911	H3190	H5059				H4616

تִּזְכְּרִי:
یاد-کی-جائے-تو
H2142

کریں۔ یاد تجھے لوگ تاکہ گا گیت ایک کئی بجا، خوب کو سرود بہرا! میں گلیوں کر پکڑ سرود اپنا چل! کسی، فراموش

17	וְהָיָה	וּמִקֶּץ	שָׁבָעִים	שָׁנָה	יִפְקֹד	יְהוָה	אֶת-	צָר	וְשָׁבָה	לְאַחַנְנָה
	اور-ہوگا	آخر-میں	ستر	سال	توجہ-دے-گا	یہوواہ	کو	صور	اور-لوٹے-گی	اپنی-مزدوری-کی-طرف
	H1961	H7093	H7657	H8141	H3068	H0853	H0853	H6865	H7725	H0868

וְזִנְתָה	אֶת-	כָּל-	מַמְלָכוֹת	הָאָרֶץ	עַל-	פְּנֵי	הָאֲדָמָה:
اور-فاحشہ-گیری-کرے-گی	ساتھ	ساری	بادشاہتوں-کی	زمین-کی	پر	سطح	زمین-کی
H2181	H0853	H3605	H4467	H0776	H6440	H0127	

گے۔ بنیں گاہک کے اُس ممالک تمام کے دنیا کی، کمانے پیسے دوبارہ کسی گا۔ کرے بحال کو صور رب بعد کے سال 70 کیونکہ

18	וְהָיָה	סַחְרָה	וְאַחַנְנָה	קָדֵשׁ	לְיְהוָה	לֹא	יֵאָצֵר	וְלֹא
اور-ہوگی	اُس-کی-تجارت	اور-اُس-کی-مزدوری	مقدس	یہوواہ-کے-لیے	نہ	جمع-کیا-جائے-گا	اور-نہ	
H1961	H5504	H0868	H6944	H3068	H3808	H0686	H3808	

יִחְסֹן	כִּי	לְיִשְׂבָיִם	לְפָנָי	יְהוָה	יְהוָה	סַחְרָה	לְאַכְלָה
ذخیرہ-کیا-جائے-گا	کیونکہ	رہنے-والوں-کے-لیے	سامنے	یہوواہ-کے	ہوگی	اُس-کی-تجارت	کھانے-کے-لیے
H2630		H3427	H6440	H3068	H1961	H5504	H0398

לְשָׁבָעָה	וְלְמַכְסָה	עֲתִיק:	פ
سیری-کے-لیے	اور-پہننے-کے-لیے	عمدہ	—
H7654	H4374	H6266	

جائیں دیئے کو والوں ٹھہرنے حضور کے رب بلکہ گے ہوں نہیں جمع لئے کے کرنے ذخیرہ وہ گے۔ ہوں مخصوص لئے کے رب وہ گی کھائے وہ پیسے جو لیکن
سکیں۔ پہن کپڑے شاندار اور سکیں کھا کر بھر جی تاکہ گے